

Den kompletten Newsletter als PDF-Datei finden Sie als Download auf http://www.biodiversity.ch/d/services/information_service_ibs
Vous pouvez télécharger l'intégralité de la newsletter en format pdf sur http://www.biodiversity.ch/f/services/information_service_ibs

IBS Infodienst Biodiversität Schweiz / Information Biodiversité Suisse

Nr. 93 März 2014 / Mars 2014

FORSCHUNG SCHWEIZ / RECHERCHE SUISSE

Verdoppelung der naturnahen Flächen im Siedlungsraum?

Eine Befragung wichtiger Akteure kam zum Schluss, dass eine Verdoppelung der naturnahen Flächen im Siedlungsraum in der Schweiz bis 2020 möglich ist. Wichtig dabei ist, dass die Gemeinden für die Förderung von naturnahen Grünflächen eine zentrale Rolle einnehmen und die Akzeptanz der Flächen bei der Bevölkerung gefördert wird – und dies nicht nur über ökologische Argumente. Die fehlende Ausbildung bei verschiedenen Berufsgruppen wurde als grundlegendes Problem identifiziert.

Doublement des surfaces naturelles dans les espaces urbains?

Une enquête auprès des acteurs pertinents conclut qu'un doublement des surfaces naturelles dans les espaces urbains de Suisse jusqu'en 2020 est possible. Pour cela il est important que les communes endossent un rôle central en matière de promotion de surfaces vertes naturelles et que l'acceptation de ces surfaces soit favorisée – et pas seulement à l'aide d'arguments écologiques. Les lacunes dans la formation de plusieurs groupes de métiers ont aussi été identifiées comme un problème fondamental.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Neues Modell für die Ausbreitung von Arten

Die Frage, wie schnell Tiere, Pflanzen und Mikroorganismen neue Gebiete besiedeln können, beschäftigt nicht nur Ökologen; die Ausbreitung von standortfremden Arten kann auch ökonomische Konsequenzen nach sich ziehen, beispielsweise in der Landwirtschaft. Forschende der Eawag und der EPF Lausanne haben nun ein bestehendes Modell verbessert, das die Ausbreitungsgeschwindigkeit von Lebewesen berechnen kann.

Nouveau modèle pour la propagation des espèces

A quelle vitesse les animaux, plantes ou microorganismes peuvent-ils coloniser de nouveaux milieux? Cette question ne préoccupe pas seulement les écologues; l'expansion d'espèces exotiques peut aussi entraîner des conséquences économiques, par exemple dans l'agriculture. Des chercheurs de l'Eawag et de l'EPF Lausanne ont amélioré un modèle existant qui permet de calculer la vitesse de propagation de tels organismes.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Artenförderung per Transplantation

Die Eichen-Stabflechte (*Bactrospora dryina*) wächst an der regengeschützten Stammseite in den Borkenrissen von alten Trauben- und Stieleichen. Die Art ist in ganz Europa gefährdet und wird in der Schweiz als verletzlich eingestuft. Ein Experiment zeigte, dass in Kleinstpopulationen Transplantationen eine aussichtsreiche Möglichkeit für die langfristige Erhaltung der Art darstellen.

Conservation des espèces par transplantation

Bactrospora dryina est un lichen qui pousse dans les fentes d'écorce de vieux troncs de chênes sessiles ou pédonculés, sur la face protégée de la pluie. L'espèce, menacée dans l'ensemble de l'Europe, est classée comme vulnérable en Suisse. Une expérience a montré que pour de petites populations, les transplantations ont des perspectives prometteuses pour la conservation à long terme de l'espèce.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Inventar der phytopathogenen Pilze des Botanischen Gartens Genf

Im Botanischen Garten Genf wurden die phytopathogenen Pilze umfassend inventarisiert. Dabei bestimmten die Fachleute 442 pflanzenparasitäre Pilzarten, hauptsächlich echte Mehltäupilze, Rostpilze und falsche Mehltäupilze. Mehrere Arten sind neu für die Schweiz oder sogar Europa.

Inventaire des champignons parasites de plantes vasculaires

Les Conservatoire et Jardin botanique de la Ville de Genève ont réalisé un vaste inventaire des champignons phytopathogènes. Les experts ont pu identifier 442 espèces de champignons parasites, en majorité des oïdiums, des rouilles et des mildious. Plusieurs espèces sont nouvelles en Suisse ou même en Europe.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

FORSCHUNG INTERNATIONAL / RECHERCHE INTERNATIONALE

Dramatische Artenverluste in der Kulturlandschaft Deutschlands

Die Intensivierung der Landwirtschaft in den vergangenen Jahrzehnten hat zu einem hohen Verlust der Artenvielfalt in den Kulturlandschaften in Nord- und Mitteldeutschland geführt. Auf rund 1000 Untersuchungsflächen – Ackerland, Grünland und Fließgewässer – wiederholten Forschende Vegetationsaufnahmen aus den 1950er und 1960er Jahren, um den Wandel zu analysieren.

Perte dramatique d'espèces dans les zones rurales allemandes

L'intensification de l'agriculture au cours des dernières décennies a conduit à une grande perte de la biodiversité dans les zones rurales du Nord et du centre de l'Allemagne. Sur près de 1000 surfaces d'expérimentation – terres labourables, surfaces en herbe et cours d'eau – les chercheurs ont renouvelé des relevés de végétation des années 1950 et 1960 afin d'analyser les changements.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Bessere Kaffee-Ernte dank biologischer Vielfalt rundum

Bienen, Vögel und Fledermäuse tragen deutlich dazu bei, dass die Kaffee-Bauern rund um den Kilimandscharo höhere Erträge erzielen – ein Beispiel dafür, wie sich biologische Vielfalt auszahlen kann.

Une meilleure récolte de café grâce à la biodiversité alentour

Les abeilles, oiseaux et chauve-souris contribuent clairement à augmenter le rendement des cultures de café dans la zone du Kilimandjaro. Il s'agit là d'un exemple comment la biodiversité peut être rentable.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

WEITERE PUBLIKATIONEN / AUTRES PUBLICATIONS

Faktenblatt zur Bestäubung

Das Faktenblatt «Bienen und andere Bestäuber: Bedeutung für Landwirtschaft und Biodiversität» der Akademien der Wissenschaften Schweiz zeigt den aktuellen Wissensstand und Handlungsoptionen für die Förderung der Bestäuber auf.

Factsheet sur les pollinisateurs

Le factsheet «Abeilles mellifères et autres pollinisateurs : importance pour l'agriculture et la biodiversité des Académies suisses des sciences montre l'état actuel des connaissances et les options pour agir en faveur des pollinisateurs.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Hohe Biodiversität in Neuchâtel

Bei einem umfassenden Inventar der Biodiversität der Stadt Neuchâtel wurden mehrere Tausend Arten registriert. Es handelt sich zwar mehrheitlich um weitverbreitete Arten, doch sind 69 Pflanzen und Tiere darunter, die sich auf der nationalen Roten Liste befinden. Die Stadt weist ein besonderes Reichtum an verschiedenen Artengruppen wie Flechten, Orchideen, Vögel und Fledermäuse auf.

Riche biodiversité à Neuchâtel

Un inventaire consacré à la biodiversité en ville de Neuchâtel a permis de recenser plusieurs milliers d'espèces. Il s'agit surtout d'une faune et d'une flore commune, toutefois 69 espèces sont inscrites dans la liste rouge nationale. La ville se révèle particulièrement importante pour différents groupes tels que les lichens, les orchidées, les oiseaux et les chauves-souris.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Biodiversität im Unternehmen messen und steuern

Dieser Bericht ist aus den Arbeiten der Commission Biodiversité zwischen 2010 und 2013 entstanden. Er zeigt die Erfahrungen und Best Practice der EpE Mitglieder im Bereich der Biodiversitätsindikatoren. Die verschiedenen Etappen der Erarbeitung von Biodiversitätsindikatoren für Unternehmen sind aufgezeigt. Die Indikatoren können die Abhängigkeiten der Unternehmen von Rohstoffen, die Nähe zu sensiblen Lebensräumen oder die Auswirkungen von bestimmten Materialien auf die Biodiversität aufzeigen. Die Wahl und der Gebrauch von Indikatoren können helfen, Abhängigkeiten zwischen Biodiversität und dem Unternehmen zu erkennen und zu beeinflussen.

Mesurer et piloter la biodiversité dans l'entreprise

Cette brochure est issue des travaux de la Commission Biodiversité entre 2010 et 2013. Elle recueille l'expérience et les bonnes pratiques des membres d'EpE en matière d'indicateurs de biodiversité. Les différentes étapes de la démarche d'élaboration d'indicateurs de biodiversité pour les entreprises y est montrée en les illustrant d'exemples concrets. Les indicateurs mettent en évidence soit la dépendance par rapport à certaines matières premières, la proximité de zones fragiles ou encore l'impact sur la biodiversité de certaines matières utilisées. Le choix et l'utilisation de ces indicateurs doivent faciliter la prise de conscience et la gestion des interactions entre biodiversité et entreprises.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Natur in die Unternehmensbuchhaltung integrieren

Der Leitfaden zur Integration der Biodiversität in die Unternehmensbuchhaltung aus dem Jahr 2012 ist nun im pdf-Format erhältlich. Er präsentiert methodische Grundlagen der Biodiversitäts-Bilanz, ein Instrument, mit welchem Organisationen und Unternehmen ihre Abhängigkeiten und ihren Einfluss auf die Biodiversität messen können. Die Publikation ist auch als Printversion bei Victoires Editions erhältlich (nur französisch).

Intégrer la nature dans la comptabilité de l'entreprise

Le guide, publié en novembre 2012, est maintenant disponible en format PDF. Il présente les principes méthodologiques du bilan biodiversité, outil comptable qui permet à toute organisation de quantifier ses relations d'interdépendance avec la biodiversité. Cet ouvrage est également disponible en version imprimée chez Victoires Editions.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

AUFGEGRIFFEN / ON A RETENU POUR VOUS

Globaler Landnutzungsbericht

Der Internationale Ressourcenrat befürchtet eine weltweite Übernutzung natürlicher Flächen und macht Vorschläge für ein nachhaltiges Management.

Rapport sur l'utilisation du territoire au niveau global

Le conseil international sur les ressources redoute une surexploitation des surfaces naturelles au niveau mondial et fait des propositions en vue d'une gestion durable.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Themenheft zu Ökosystemleistungen

Die neueste Ausgabe der Fachzeitschrift «Natur und Landschaft» setzt den Schwerpunkt auf den Themenbereich «Ökosystemleistungen und Naturschutz». In fünf Artikeln und drei weiteren Beiträgen beleuchten die Autorinnen und Autoren das Konzept der «Ökosystemleistungen» aus wissenschaftlicher und gesellschaftlicher Sicht.

Cahier thématique sur les services écosystémiques

Le dernier numéro de la revue «Natur und Landschaft» met l'accent sur le thème «Services écosystémiques et protection de la nature». Les auteurs éclairent le concept de «service écosystémique» d'un point de vue scientifique et sociétal dans cinq articles et trois contributions.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Erster globaler Atlas der Biodiversität in Binnengewässern online

Ende Januar 2014 wurde der erste Online-Atlas zur Biodiversität in Flüssen, Seen und Feuchtgebieten veröffentlicht. Die wissenschaftliche Informationsplattform unterstützt den Schutz und das Management von Binnengewässern. Der Atlas ist frei verfügbar.

Le premier atlas global de la biodiversité des eaux continentales est en ligne

Le premier atlas en ligne sur la biodiversité des rivières, lacs et zones humides a été publié fin 2014. La plate-forme d'information scientifique soutient la protection et la gestion des eaux continentales. L'atlas est disponible gratuitement.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Weiterbildungsangebote im Bereich Biodiversität

Folgende Angebote werden vom Bund im Sinne der Biodiversitätsstrategie unterstützt und in Zusammenarbeit mit weiteren Partnern durchgeführt:

- Certificate of Advanced Studies (CAS) Säugetiere zhaw, Wädenswil
- Certificate of Advanced Studies (CAS) Makrozoobenthos zhaw, Wädenswil
- Certificate of Advanced Studies (CAS) Vegetationsanalyse & Feldbotanik, zhaw, Wädenswil
- Certificate of Advanced Studies (CAS) Phytobenthos, zhaw, Wädenswil
- Einführungskurse Amphibien- & Reptilien karch, in verschiedenen Städten der Schweiz

Formations continues dans le domaine de la biodiversité

Les formations continues suivantes sont organisées dans le cadre de la stratégie biodiversité avec le soutien de la Confédération et la coopération avec différents partenaires : • Certificate of Advanced Studies (CAS) Mammifères hepia, Genève • Certificate of Advanced Studies (CAS) Macrozoobenthos hepia , Genève • Certificate of Advanced Studies (CAS) Floristique et analyse de la végétation hepia , Genève • Certificate of Advanced Studies (CAS) Nature en villa hepia , Genève • Cours d'introduction Amphibiens & Reptiles karch, proposés dans plusieurs villes de Suisse

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

The A-Z of Biodiversity Terms

The A-Z of Biodiversity Terms is a glossary providing definitions of commonly used terms and acronyms that are related to biodiversity. These terms have all been referenced to their original source, where possible choosing definitions which have a level of international acceptance. The definitions are sourced from the scientific literature, glossaries from global expert organisations and international agreements.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

7e CONSERVATION DAY à l'UNIL

La 7e «Journée des carrières en conservation» ou «Conservation Day» du 17 mars 2014 est destinée aux étudiants, doctorants ou collaborateurs intéressés par une carrière dans la conservation de la nature. Elle permet de découvrir les grandes ONG internationales et nationales ou locales, les banques de données suisses ou encore certains départements de la Confédération et du Canton.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

IMPRESSUM

Hinweise zum Newsletter

Mit dem Infodienst Biodiversität Schweiz (IBS) bietet das Forum Biodiversität interessierten Personen regelmässig und kostenlos Zugang zu neuen, biodiversitätsrelevanten Forschungsergebnissen. IBS wird an über 1'400 Abonnenten im In- und Ausland verschickt. Sind Sie an der Verbreitung Ihrer Forschungsergebnisse über IBS interessiert? Dann füllen Sie [das Formular](#) aus und schicken es als Anhang an ibs@scnat.ch. Ihre Forschungsergebnisse werden dann mit einer der nächsten Ausgaben des IBS verschickt und auf der Datenbank archiviert.

In der IBS-Datenbank können Sie jederzeit nach den Arbeiten suchen, die bisher veröffentlicht wurden ([Archivsuche](#)).

Wenn Sie diesen Newsletter nicht mehr erhalten wollen, schicken Sie bitte eine E-Mail an ibs@scnat.ch und schreiben Sie in die Betreffzeile "unsubscribe" und die Mailadresse, unter der Sie den Newsletter erhalten.

Remarques concernant la newsletter

Avec Information Biodiversité Suisse (IBS), le Forum Biodiversité offre aux personnes intéressées un accès régulier et gratuit aux résultats de nouvelles recherches sur la biodiversité. IBS est envoyé à plus de 1'400 abonnés en Suisse et à l'étranger. Etes-vous intéressé à une diffusion des résultats de vos recherches par IBS? Alors complétez [le formulaire](#) et envoyez-le à ibs@scnat.ch. Les résultats de vos recherches seront diffusés avec une prochaine édition de IBS et archivés dans notre base de données.

Dans la base de données IBS, vous pouvez en tout temps consulter les travaux publiés jusqu'ici ([recherche dans la base de donnée](#)).

Si vous ne souhaitez plus recevoir la newsletter IBS, veuillez envoyer un courrier électronique à

ibs@scnat.ch et écrire dans le sujet du message "unsubscribe" ainsi que l'adresse à laquelle vous recevez la newsletter.

IBS

Redaktionsteam: Dr. Danièle Martinoli, Dr. Gregor Klaus, Maiann Suhner, Dr. Daniela Pauli

Forum Biodiversität Schweiz, SCNAT, Schwarztörstrasse 9, CH-3007 Bern

ibs@scnat.ch